

活動消息 LATEST NEWS 18.7

董事局會晤中聯辦協調部 Meeting with the Coordination Department of the Liaison Office of the Central People's Government (LOCPG)

董事局成員與中聯辦協調部聚會，藉此感謝該部對本院6月北京參訪團的支持，同時更分享了此行與內地部委交流的成果。

The Board of Directors met with the Coordination Department of the LOCPG to express their gratitude to the Department for its support for the Beijing delegation of the Group in June, and shared the results of the visit with them.



本院韋浩文主席（前排左四）和董事局成員與中聯辦協調部副部長陳澤濤先生（前排右五）及有關官員交流會面。

Mr. WAI Ho Man, Herman (first row, left 4), the Chairman, and the Board Members met with Mr. CHEN Zetao (first row, right 5), Deputy Director-General of the Coordination Department of the LOCPG, along with other officials.

服務焦點 SERVICE FOCUS 2-7.7

遼港青少年夏令營2023 Hong Kong-Liaoning Youth Summer Camp 2023

夏令營由香港遼寧協會及本院合辦，東華三院共有5所屬下中學的校長和師生前赴遼寧省參觀與交流。

The Summer Camp 2023 was co-organised by Hong Kong-Liaoning Friendship Association Limited and TWGHs. An exchange group of principals, teachers and students from 5 TWGHs secondary schools joined the Camp.



遼寧省政協副主席王明玉先生（中排右十）、遼寧省政協港澳台僑（外事）委員會主任韓玉起先生（中排右六）、本院副主席曾慶業先生（中排右九）、行政總監蘇祐安先生（中排右七）及一眾嘉賓和師生在晚宴上合照。

Mr. WANG Mingyu (middle row, right 10), Vice-Chairman of Liaoning Provincial Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference (CPPCC), Mr. HAN Yuqi (middle row, right 6), Director General of the Subcommittee of Hong Kong, Macao and Taiwan Compatriots and Overseas Chinese of Liaoning Provincial Committee of the CPPCC, Mr. TSENG Hing Yip, York (middle row, right 9), Vice-Chairman of TWGHs, Mr. SU Yau On, Albert (middle row, right 7), Chief Executive of TWGHs, guests, teachers and students took a group photo in the Dinner Reception.



本院分別與遼寧省實驗學校及瀋陽市第120中學續訂及簽訂姊妹學校協議，進一步讓本院屬校學生有更多交流與學習的機會。

Highlights of the delegation included the renewal and signing of sister school agreements with Liaoning Provincial Experimental School and No.120 Middle School of Shenyang respectively for providing students with more learning and development opportunities.



香港警務處處長蕭澤頤先生，PDSM（前排左十二）、清華大學原校務委員會副書記韓景陽教授（前排左十一）、本院主席韋浩文先生（前排右十）、曾憲備慈善基金董事兼本院前總經理曾慶輝先生（前排右九）、本院董事局成員、行政總監蘇祐安先生（前排右五）與一眾嘉賓、校長、老師及參與學生出席參與活動總結儀式。

Mr. SIU Chak Yee (front row, left 12), PDSM, Commissioner of Police, Professor HAN Jingyang (front row, left 11), Former Vice Chairperson of the University Council of Tsinghua University, Mr. WAI Ho Man, Herman (front row, right 10), the Chairman of TWGHs, Mr. TSENG Hing Fai, Felix (front row, right 9), Director of Tseng Hin Pei Charity Fund Limited cum former Director of TWGHs, the TWGHs Board Members and Mr. SU Yau On, Albert (front row, right 5), Chief Executive of TWGHs with other guests, principals, teachers and participating students attended the Closing Ceremony.

清華大學原副校長張鳳昌教授於啟動儀式上致辭，祝願同學能於實踐活動中獲益。
Prof. ZHANG Fengchang, former Vice President of Tsinghua University, delivered a speech at the Kick-off Ceremony and wished that the students could benefit from the Programme.



服務焦點 SERVICE FOCUS 7-15.7

2023「甫智方舟」 青年創科支教交流 暑期實踐活動 “Fuzhifangzhou” 2023 Youth Innovative, Scientific & Voluntary Teaching Summer Exchange Programme

活動由清華大學附屬中學、香港警務處少年警訊、曾憲備慈善基金、共青團清華大學委員會及尖沙咀街坊福利會聯合主辦。本院屬下中學的40位學生先到深圳參觀知名企業，了解國家發展政策及大灣區的科研發展；再到訪江門新會參與支教活動，與當地初中學生交流認識。

The event was jointly organised by Tsinghua University High School, Hong Kong Police Force Junior Police Call, Tseng Hin Pei Charity Fund Limited, CCYL Tsinghua University Committee and The Tsim Sha Tsui District Kaifong Welfare Association. 40 students from TWGHs secondary schools visited renowned enterprises in Shenzhen to learn about the national development policies and scientific research development in the Greater Bay Area. They also visited Xinhui in Jiangmen city, where they participated in voluntary teaching and interacted with junior middle school students.



學生化身小老師，為江門新會的初中學生帶來多元化的STEAM課堂。
Students turned into little teachers and brought a variety of STEAM classes to junior middle school students of Xinhui in Jiangmen city.



學生遊覽江門當地歷史古跡，體驗當地文化及了解歷史發展。
Students visited local historical sites at Jiangmen city to gain a better understanding of its historical development.